

The Tycho Brahe Corpus

Annotation System

Morphological Tags (POS and Inflectional)

- [VERBS](#) And Their Inflectional Tags -
- [AGREEMENT](#) - Inflectional Tags for [Gender](#) and [Number](#)
- [NOUNS](#)
- [PRONOUNS](#) -
- [DETERMINERS](#)
- [ADJECTIVES, ADVERBS, and QUANTIFIERS](#)
- [CONJUNCTIONS](#)
- [INTERROGATIVE/RELATIVE ELEMENTS](#)
- [PREPOSITIONS](#)
- [CLUSTERS](#)
- [OUTRO](#)
- [FOCUS PARTICLE](#)
- [CARDINAL NUMBERS](#)
- [NEGATION](#)
- [INTERJECTIONS](#)
- [FOREIGN and UNKNOWN WORDS](#)
- [PUNCTUATION](#)
- [SOME HOMOGRAPHIC LEXICAL ITEMS AND THEIR TAGS](#): Review
- [ITEMS WITH FIXED TAGS](#): Review
- [COMPLETE LIST OF TAGS](#)

[back to the main page of this manual](#)

VERBS

Two different groups of verbs were contemplated. On one hand, under the tag VB, are [all verbs](#) that, besides presenting verbal agreement and finite features, assign thematic roles to their arguments, being considered full verbs. On the other hand, separate tags were attributed to [ser](#) (*be-individual level*) (SR), [estar](#) (*be-stage level*) (ET), [ter](#) (*have*) (TR), and [haver](#) (*there to be*) (HV), whose features seem to oscillate diachronically so that sometimes they may be employed as full verbs, and sometimes function as mere auxiliary verbs which are restricted to carrying inflectional information. Associated to these main POS tags, inflectional tags, indicating visible verbal morphology, may be added to the primary tags.

Clitic forms CL can also be added to all verbal forms, except participles (-AN or -PP) - see [verb-clitic combinations](#); for future forms, see also [mesoclisys](#).

TYPE	TAG	VALUE	EXAMPLES
	SR	Infinitive (in verbal and nominal contexts)	a ser/SR exemplo de emendas
	SR-F	Inflected Infinitive (with explicit morphological marks)	para sermos/SR-F completos e felices
	SR-I	Imperative (with explicit morphological marks)	Sê/SR-I fiel a Deus, e ele sempre te amará.
	SR-P	Present	não é/SR-P muito que assim me acôlha...
	SR-SP	Present Subjunctive	que êles sejam/SR-SP tão teimosos...

SER (to be - individual level))			seja/SR-SP Deus louvado...
	SR-D	Past	Fatalidade foi/SR-D faltar-vos carta minha ... Boa maré era/SR-D esta ...
	SR-RA	Verbal forms with the inflectional morpheme -ra	Past Perfect Ele fôra/SR-RA embora,... Conditional Hypothetical Se fôra/SR-RA Deus, como vós sois,...
	SR-SD	Past Subjunctive	...que fosse/SR-SD contra a minha regra...
	SR-R	Future and Conditional	esta lembrança será/SR-R, mais que necessidade, imprudência ... seria/SR-R possível que ...
	SR-SR	Future Subjunctive	mais ditoso que Quando fordes/SR-SR rei
	SR-G	Gerund	sendo/SR-G tão má cousa como sou
	SR-PP	Perfect Participle	como haver sido/SR-PP tão má

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

TYPE	TAG	VALUE	EXAMPLES
HAVER (there to be)	HV	Infinitive (in verbal and nominal contexts)	em tudo isto pode haver/HV vaidade
	HV-F	Inflected Infinitive (with explicit morphological marks)	quão lastimosa cousa será haverem/HV-F de deixar aquelas almas
	HV-I	Imperative (with explicit morphological marks)	Havei/HV-I vós....
	HV-P	Present	em toda parte há/HV-P sido servido fazer-me
	HV-SP	Present Subjunctive	...fingir que tem reparado em que eu haja/HV-SP faltado assim.
	HV-D	Past	...o amor que vos tem, havia/HV-D de furtar-lho.
	HV-RA	Verbal forms with the inflectional morpheme -ra	Past Perfect Conditional Hypothetical (...), como se houvera/HV-RA trabalhado.
	HV-SD	Past Subjunctive	Não cuidei que houvesse/HV-SD tão pouco coração.
	HV-R	Future and Conditional	...o que haverá/HV-R em contrário. Haveria problemas, caso.....
	HV-SR	Future Subjunctive	Se me houver/HV-SR perdoado as culpas...

	HV-G	Gerund	Havendo/HV-G provimentos, só os envie se...
	HV-PP	Perfect Participle	...tem havido/HV-PP nesse convento.
	HV-NA	Passive Participle (see agreement and participles as adjectives)	As casas havidas/HV-AN-F-P

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

TYPE	TAG	VALUE	EXAMPLES
ESTAR (to be - stage level)	ET	Infinitive (in verbal and nominal contexts)	é estar/ET nas mãos de meu Senhor Jesu Cristo,...
	ET-F	Inflected Infinitive (with explicit morphological marks)	Assim, para estarmos/ET-F com Nosso Senhor,...
	ET-I	Imperative (with explicit morphological marks)	Estai/ET-I agora junto ao amor de...
	ET-P	Present	que estão/ET-P no côro.
	ET-SP	Present Subjunctive	não esteja/ET-SP como eu cuidava.
	ET-D	Past	que já estavam/ET-D de espera...
	ET-RA	Verbal forms with the inflectional morpheme -ra	Past Perfect Bem aviado estivera/ET-RA eu... Conditional Hypothetical Se estivera/ET-RA
	ET-SD	Past Subjunctive	Espero em Deus que nunca estivesse/ET-SD azedo...
	ET-R	Future and Conditional	que cêdo estará/ET-R em Deus... que cêdo estaria/ET-R.....
	ET-SR	Future Subjunctive	Quando estiveres/ET-SR melhor....
	ET-G	Gerund	Estando/ET-G inocente...
	ET-PP	Perfect Participle	Tinha estado/ET-PP em Mafra..

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

TYPE	TAG	VALUE	EXAMPLES
	TR	Infinitive (in verbal and nominal contexts)	a ter/TR conta o que se passara..
	TR-F	Inflected Infinitive (with explicit morphological marks)	de terem/TR-F as noviças...

TER (to have)	TR-I	imperative (with explicit morphological marks)	Tende/TR-I esperança...
	TR-P	Present	Tenho/TR-P a Madre de Deus por mim...
	TR-SP	Present Subjunctive	Não tenhais/TR-SP cuidado...
	TR-D	Past	Que teve/TR-D seu próprio filho...
	TR-RA	Verbal forms with the inflectional morpheme -ra	Past Perfect Tivera/TR-RA bondade e simplicidade... Conditional Hypothetical Se tivera/TR-RA eu....
	TR-SD	Past Subjunctive	Se tivesse/TR-SD desejo...
	TR-R	Future	Como o terá/TR-R para fazer um sermão
	TR-SR	Future Subjunctive	Se Deus não me tiver/TR-SR muito...
	TR-G	Gerund	Tendo/TR-G sido encontrado...
	TR-PP	Perfect Participle	Tido/TR-PP paciência e afeto...
	TR-NA	Passive Participle (see agreement and participles as adjectives)	Tidas/TR-AN-F-P as cartas...

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

TYPETAGVALUE	EXAMPLES		
VERBS in general	VB	Infinitive (in verbal and nominal contexts)	...e bastará ao menos dar/VB três vezes Ordens no ano,é a que retrata com mais semelhança o falar/VB e conversação dentre os amigos O amar/VB a Deus (see infinitives as nouns)
	VB-F	Inflected Infinitive (with explicit morphological marks)	Segue-se agora tratarmos/VB-F de como uma pessoa se alongará...
	VB-I	Imperative (with explicit morphological marks)	Sabei/VB-I que agora estais no Cabo da Boa Esperança...
	VB-P	Present	Bem me parece/VB-P isto, porque... Creio/VB-P em Jesu Cristo,...
	VB-SP	Present Subjunctive	..., até que nos vejamos/VB-SP
	VB-D	Past	Só vos digo que estimei/VB-D as vossas novas....
	VB-RA	Verbal forms with the inflectional morpheme -ra	Past Perfect Bem quisera/VB-RA eu prestar para vo-lo agradecer,... Conditional E se mais mundo houvera, lá chegara/VB-RA

			Hypothetical Se ninguém no mundo se salvara/VB-RA, então (...)
	VB-SD	Past Subjunctive	Se quisesse/VB-SD meu Deus que.....
	VB-R	Future	...de quem não verei/VB-R por muitos anos
	VB-SR	Future Subjunctive	Quando eu puder/VB-SR lhe darei algum....
	VB-G	Gerund	Sabendo/VB-G que...
	VB-PP	Perfect Participle	Terá feito/VB-PP os trabalhos...
	VB-AN	Passive Participle (see agreement and adjective as participles)	Foi servido/VB-AN de reduzir ao seu rebanho esta ovelha perdida Aparecera Cristo crucificado/VB-AN

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

AGREEMENT - Gender and Number in nominal

The following inflectional tags for [gender](#) and [number](#) are contemplated in our annotation system in order to capture the morphological richness Portuguese exhibits in determiners, pronouns, nouns, adjectives, quantifiers, passive participles, and so on.

TYPE	TAG	VALUE	APPLICATION	EXAMPLES
GENDER	none	Masculine	Default	que o/D dia/N
	-F	Feminine	Determiners	que a/D-F noite
			Adjectives	a noite fermosa/ADJ-F
			Possessive Pronouns	de sua/PRO\$-F fermosura
			Quantifiers	de toda/Q-F a alma
			Passive Participles	a ser feita/VB-AN-F
			Relative Pronoun 'cuja'	de cuja/WPRO\$-F virtude
			Cardinal Number 'duas'	de duas/NUM-F fragatas
	-G	Double gender	Determiner 'tal'	Tal/D-G saída não nos perturbara.
			Adjectives	da grande/ADJ-G revolta de...
			Quantifiers	de cada/Q-G homem...
NUMBER	None	Singular	Default	que o/D dia/N
	-P	Plural	Nouns	as terras/N-P...
			Determiners	Os/D-P mares e as/D-F-P terras....
			Adjectives	Dois fermosos/ADJ-P frutos... Duas fermosas/ADJ-F-P frutas..
			Possessive Pronouns	Seus/PRO\$-P favores e....
			Quantifiers	Muitos/O-P louvores

			Quantifiers	Quantifiers & Relative Pronouns
			Passive Participles	Foram encontrados/VB-AN-P mulheres e crianças....
			Some Relative Pronouns	As correntes cujos/WPRO\$-P elos....

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

NOUNS

Common and proper nouns have been attributed the POS tags N and NPR respectively, since they behave differently from a syntactic point of view. As for the inflectional features related to nouns, Portuguese exhibits visible morphology concerning gender and number. Nevertheless, common and proper nouns have only been attributed number inflectional tags. Since the syntactic context is irrelevant for gender attribution to nouns, we decided not to contemplate this part of speech class with a gender inflectional tag, differently from what happens to determiners and adjectives. This idiosyncratic noun property is clearly shown in a list to be established of all the nouns contained in the *corpus*. This list will compose a dictionary and serve as reference for the automated morphological tagger.

TYPE	TAG	VALUE	APPLICATION	EXAMPLES
NOUNS	N	Singular	Common nouns	A gente/N de Lisboa Concordo com este parecer/N Este criado/N de Vossa Senhoria contraria ao bem/N commum
			Others	O contrário/N é verdadeiro Sobre este particular/N, penso que
			Collective nouns	A multidão/N
			Infinitive forms largely recognised as nouns	O jantar/N fôra agradabilíssimo <i>versus</i> Jantar/VB com amigos é algo como...
	N-P	Plural	Common nouns	Mares/N-P e espumas/N-P Jornais/N-P, meu caro amigo...
			Common nouns with initial capital letter (except after a period punctuation – see above)	... leva na mão direita o Ceptro/NPR , com que ha de governar o Povo/NPR em Paz/NPR .
			All Address Forms , even those with non initial capital letter	Não diga Vossa/PRO\$-F Senhoria/NPR..... Por isso, dê a senhora/NPR graças a Nosso Senhor, pois...
				Ilustríssimo/ADJ-S Senhor/NPR Gonçalves/NPR de/P Azevedo/NPR

PROPER NOUNS	NPR	Singular	Titles and Epithets	Reverendíssima/ADJ-S-F Madre/NPR Padre/NPR Provincial/ADJ-G <i>and</i> O Provincial/ADJ-G informa que... Espírito/NPR Santo/ADJ Frei/NPR António/NPR Dom/NPR Frederico/NPR Ao ver El-Rei/NPR ao longe.... Por Monsieur/NPR Estrada/NPR o Rey/NPR Catholico/NPR
			Dates, days of week, months, and holidays	Sábado/NPR e domingo/NPR Dezembro/NPR e março/NPR Dia/NPR de São/NPR João/NPR O dia/N de Natal/NPR Sexta/NPR Feira/NPR da Paixão/NPR A Paixão/NPR de Cristo/NPR
			Places	O/D Amazonas/NPR Portugal/NPR Rio/NPR de/P Janeiro/NPR a rua/N Nova/NPR
			Other Proper Nouns	São/NPR Bertolameu/NPR João/NPR Alves/NPR
	NPR-P	Plural	Address Forms	Suas/PRO\$-F-P Majestades/NPR-P e Altezas/NPR-P
			Titles	As Condessas/NPR-P de Braga
			Other Proper Nouns	Os/D-P Mendonças/NPR-P

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

PRONOUNS

Taking into consideration syntactic differences among strong and deficient pronouns commonly found in null subject languages, like European Portuguese and some other Romance languages, different primary tags were attributed to each of the lexical items of this binary division. Tag PRO was attributed to strong pronouns in subject or object positions, and all the clitics are assigned the tag CL. It is also worth pointing out that in what concerns the clitics, mesoclis, which is largely productive in the history of Portuguese, was attributed the diacritic signal !. This POS class deserved a third and final tag, PRO\$, which was attributed to possessive pronouns.

As described before, nominative and oblique pronouns are codified as PRO only, with no extra information about its number, or person. This seems problematic, since, as the specialized literature pointed out, third person pronouns, on one hand, and first and second persons, on the other, use to present a very different syntactic behavior. Thus, as soon as possible, this problem will be fixed, and extensions *-1S*, *i.e.* first person singular, *-1P*, *i.e.* first person plural, and so on, will be automatically added to the primary tags PRO.

TYPE	TAG	VALUE/APPLICATION	EXAMPLES
PRONOUNS	PRO	Personal pronouns	Eu/PRO, tu/PRO, ele/PRO, ela/PRO, você/PRO, nós/PRO, vós/PRO, eles/PRO, elas/PRO, vocês/PRO
		Oblique forms	Mim/PRO, ti/PRO, si/PRO
	P+PRO	Preposition +oblique forms	Comigo/P+PRO, Contigo/ P+PRO, Consigo/P+PRO, Conosco/P+PRO, Convosco/P+PRO
POSSESSIVE PRONOUNS	PRO\$	Masculine singular	Meu/PRO\$, teu/PRO\$, seu/PRO\$, nosso/PRO\$, vosso/PRO\$
	PRO\$-F	Feminine singular	Minha/PRO\$-F, tua/PRO\$-F, sua/PRO\$-F, nossa/PRO\$-F, vossa/PRO\$-F
	PRO\$-P	Masculine plural	Meus/PRO\$-P etc...
	PRO\$-F-P	Feminine plural	Minhas/PRO\$-F-P etc...
CLITICS	CL	Clitics in general <i>me, te, se, o(s), a(s), lhe(s), nos, vos</i>	Já o/CL havia dado a mi.... Quando lhe/CL visse.... Dar-te-ei/VB-R!CL Entregou-me/VB-D+CL antes de... Sem se/CL preocupar com nada que... E renderam-se/VB-D+CL.....
	CL+CL	Clitics contraction in general	e não ma/CL+CL deu Quebrando-se-lhe/VB-G+CL+CL o coração, o ânimo e a confiança

VERB-CLITIC COMBINATIONS

Clitics can combine with all verb forms except participles and passives. An exhaustive list of combination possibilities is presented in the [complete list of tags](#) ; some examples are shown below:

TYPE	TAG	EXAMPLES
verb+one clitic	...+CL	haverem-nos/HV-F+CL, terem-na/TR-F+CL, mostrou-o/VB-D+CL, tergiversandolhe/VB-G+CL, havendo-se/HV-G+CL, ha-se/HV-P+CL, arme-se/VB-SP+CL, guardase/VB-P+CL
verb+two clitics	...+CL+CL	permitindo-lho/VB-G+CL+CL, quadruplicandolho/VB-G+CL+CL, devemse-lhes/VB-P+CL+CL, contemselhe/VB-SP+CL+CL, oferecendose-lhe/VB-G+CL+CL

mesoclisiss

Analitic future forms *há de*, *hey de* etc. turn into the synthetic *–rá*, *rão*, etc. future forms (tagged with /VB-R). Clitics can appear inserted into the these forms, and are marked as follows:

TAG	EXAMPLES
SR-R!CL	ser-lhe-há/ SR-R!CL ser-se-ia/SR-R!CL
ET-R!CL	estar-me-iam/ ET-R!CL estar-se-ão/ ET-R!CL
HV-R!CL	haver-te-ei/ HV-R!CL haver-se-iam/ HV-R!CL
TR-R!CL	ter-lhe-ia/ TR-R!CL ter-se-há/ TR-R!CL
VB-R!CL	amar-te-ei/ VB-R!CL amar-se-há/ VB-R!CL

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

DETERMINERS

Tag D was applied not only to the elements traditionally classified as *definite articles* but also to the *inflected demonstratives*, all of which also receive tags for number and gender. This is due to the fact that, as can be seen in the history of Portuguese, articles and inflected demonstratives share the same syntactic distribution. On the other hand, since uninflected demonstratives show actual pronominal behavior (not a determiner one), the tag DEM was reserved to them. Additionally, some other elements receive tag D, followed by the inflectional tag G, which is assigned to the words which have no distinction form for masculine and feminine. Concerning the case of *um(a)*, we opted to attribute it tag D, associated to the inflectional tag -UM, so that its automatic identification with the other members of the determiners class would be facilitated. The associated inflectional tag -UM has the advantage of differentiating this element from the other articles, which is desirable due to its property of being either [+referential] or [+quantified].

The set *outro*, *outros*, etc. is now treated in a new form – please refer to [outro](#)

TYPE	TAG	VALUE/ APPLICATION	EXAMPLES
DEFINITE DETERMINERS AND INFLECTED DEMONSTRATIVES	D	Masculine singular	O/D homem Este/D homem Aquele/D homem e o mandou para este/D.
	D-F	Feminine singular	A/D-F videira (see 'a' as preposition) Esta/D-F videira Aquela/D-F videira
	D-P	Masculine plural	Os/D-P homens Estes/D-P homens Aqueles/D-P homens
	D-F-P	Feminine plural	As/D-F-P videiras Estas/D-F-P videiras Aqueles/D-F-P videiras
			Tal/D-G homem

	D-G	Double gender singular	<p>porque em tal/D-G parte vale muito</p> <p>Tal/D-G videira</p> <p>(sse 'tal' as other demonstratives, as comparative adjective, and comparative adverb)</p>
	D-G-P	Double gender plural	<p>Tais/D-G-P homens</p> <p>Tais/D-G-P videiras</p>
INDEFINITE DETERMINERS/ CARDINAL NUMBER 'UM'	D-UM	Masculine singular	<p>Um/D-UM homem</p> <p>Um/D-UM quilo de forragem</p>
	D-UM-F	Feminine singular	<p>Uma/D-UM-F flor</p> <p>Uma/D-UM-F dúzia de ovos...</p>
	D-UM-P	Masculine plural	<p>Uns/D-UM-P homens</p> <p>Uns/D-UM-P quilos de forragem</p> <p>Acabava por não saber como agradá-los: a uns/D-UM-P oferecia amor, a outros dedicação.....</p>
	D-UM-F-P	Feminine plural	<p>Umas/D-UM-F-P flores</p> <p>Umas/D-UM-F-P dúzias</p>
OTHER DEMONSTRATIVES	DEM	Invariable demonstratives	<p>Por isso/DEM a razão derrubou os ídolos...</p> <p>Sobre aquilo/DEM do convento, cêdo nos veremos e então falaremos.</p>
		'tal'	<p>Apenas por tal/DEM faria a guerra (see 'tal' as comparative adjectives)</p>

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

ADJECTIVES, ADVERBS, AND QUANTIFIERS

The lexical items that, from an interpretive point of view, quantify over entities or events receive tag Q, which can be associated with gender or number inflectional tags. In Modern Portuguese, the quantificational property applied to entities can be neutralized depending on the position of the item that expresses it in the nominal phrase. What follows is that items that are generally classified as quantifiers in pre-nominal position, can be interpreted as adjectives when in post-nominal position. In this present annotated system, developed to be applied to Classic and Modern Portuguese, this distinction is not considered. Thus, quantified items are always tagged as Q. With respect to adjectives properly, besides gender and number inflectional tags that might apply to them, one can also identify the exclamative, comparative and superlative adjective forms, using tags R and S, respectively. Finally, as far as adverbs are concerned, the so-called *intensity adverbs* (**muito**, **pouco**, and so on) have been classified as [event quantifiers](#) in the presently proposed system, in parallel with the entity quantifiers. The tag ADV, therefore, has only been used to codify *time*, *place* and *manner adverbs* as well as the forms **mais** and **menos**. The variation tags R and S apply to adverbs in the same way as to adjectives.

The set **outro**, **outros**, etc. is no longer tagged as ADJ – please refer to [outro](#)

ADJECTIVES

TYPE	TAG	VALUE	APPLICATION	EXAMPLES
ADJECTIVES	ADJ	Masculine singular	General adjectives	Por ser bonito/ADJ Um e meio/ADJ por cento Ano e meio/ADJ Meio/ADJ por cento
			'mesmo' as adjective	O mesmo/ADJ homem foi encontrado... O mesmo/ADJ se pode dizer... (see 'mesmo' as as focus particle, and as member of complex subordinating conjunction)
			Ordinal numbers (see cardinal numbers)	O segundo/ADJ homem que partiu
	ADJ-F	Feminine singular		Uma formosa/ADJ-F igreja ...
	ADJ-G	Double-gender singular	General adjectives	Um homen grande/ADJ-G e uma mulher amável/ADJ-G
			Others	Por conseguinte/ADJ-G, (see adverbs as prepositional phrases) não/NEG obstante/ADJ-G (see clusters)
	ADJ-P	Masculine plural		Homens bonitos/ADJ-P
	ADJ-F-P	Feminine plural		Mulheres bonitas/ADJ-F-P
	ADJ-G-P	Double-gender plural	General adjectives	Homens e mulheres valentes/ADJ-G-P
			'demais'	Os demais/ADJ-G-P homens saíram. As demais/ADJ-G-P foram entregues...
	ADJ-R			E aplicou tanto/ADJ-R esforço que/C impediu

EXCLAMATIVE/COMPARATIVE
ADJECTIVES

ADJ-R	Masculine singular ('tanto')	o levantar da barreira, onde....
	ADJ-R-F	Feminine singular ('tanta')
		A vontade foi tanta/ADJ-R-F que/C acabou por
	ADJ-R-P	Masculine plural ('tantos')
		...do coração que há tantos/ADJ-R-P tempos vive oculto nos mistérios do recato. E aplicou tantos/ADJ-R-P esforços que/C impediu o levantar da barreira, onde....
ADJ-R-F-P	Feminine plural ('tantas')	..., pois êle foi servido de reduzir ao seu rebanho esta ovelha perdida, quási no mesmo tempo que entre as trevas do pecado e entre os horrores de tantas/ADJ-R-F-P culpas se aumentavam os descaminhos e cresciam os despenhadeiros.
ADJ-R-G	'tal'	Muito estimara eu que fôsse tal/ADJ-R-G o meu desembaraço, que/C pudesse escrever a Vossa Mercê mais a miúdo. Fez um tal/ADJ-R-G esforço que/C não pode....
	'maior'/'menor'	Este é o maior/ADJ-R-G bem de todos... o grande amor que vos tem é maior/ADJ-R-G do/P+D que/WPRO cuidais.
	'melhor'/'pior'	desejando de empregar em melhor/ADJ-R-G guerra o que me ficava de vida. E isto acabou por ser melhor/ADJ-R-G do/P+D que/WPRO descansar,... uma forma melhor/ADJ-R-G > que/C esta Este é o pior/ADJ-R-G

			O melhor/ADJ-R-G a fazer é isto.....
	ADJ-R-G-P	'tais'	Esses tais/ADJ-R-G-P fatos acabaram por trazer....
		'maiores'/menores'	...projetos maiores/ADJ-R-G-P que/C aqueles....
		'melhores'/'piores'	...melhores/ADJ-R-G-P casas que/C essas
SUPERLATIVE ADJECTIVES	ADJ-S	Masculine singular	Homem amabilíssimo/ADJ-S
	ADJ-S-F	Feminine singular	Mulher belíssima/ADJ-S-F
	ADJ-S-P	Masculine plural	Barcos rapidíssimos/ADJ-S-P
	ADJ-S-F-P	Feminine plural	Fragatas imponentíssimas/ADJ-S-F-P
ADJECTIVES AS NOUNS	N	General adjectives	Um pecador/N miserável <i>versus</i> Um homem bom ou mau, justo ou pecador/ADJ....
ADJECTIVES AS ADVERBS	ADV		Fragata rápida/ADJ-F versus Rápida/ADV e sorateiramente/ADV Homem baixo/ADJ versus Falando baixo/ADV, (...)
PARTICIPLES AS ADJECTIVES	VB-AN		Esta ovelha perdida/VB-AN-F Bemdito/VB-AN e louvado/VB-AN seja Deus Nosso Senhor

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

ADVERBS

TYPE	TAG	VALUE	APPLICATION	EXAMPLES

ADVERBS	ADV	Adverbs of manner	Completamente/ADV Rapidamente/ADV Infelizmente/ADV Deveras/ADV, Depressa/ADV
		Adverbs of place	Acima/ADV, abaixo/ADV, por/P baixo/ADV, em/P cima/ADV, debaixo/ADV, diante/ADV, adiante/ADV, cá/ADV, lá/ADV, aqui/ADV, ali/ADV, aquém/ADV, além/ADV, atrás/ADV, dentro/ADV, fora/ADV (see fora as preposition),
		Adverbs of time	Agora/ADV, ontem/ADV, hoje/ADV, amanhã/ADV, cedo/ADV, tarde/ADV, jamais/ADV, logo/ADV, antes/ADV, primeiro (=antes) Antes/ADV d'hontem/P+ADV fui informado.....(see 'antes' as ' comparative adverb ' and ' more P+ADV ') Primeiro/ADV que/C os vossos achaques me viessem (...)
		Others	...que quase/ADV interrompemos nós....
EXCLAMATIVE/ COMPARATIVE ADVERBS	ADV-R	'mais'/'menos'/ (in all syntactic contexts) 'demaís'/'bastante'	por mais/ADV-R força que/C aplicassem, não resolviam... por mais/ADV-R que/C aplicassem força,.... O mais/ADV-R são detalhes que... que representam no que avultam mais/ADV-R do que/WPRO custam no que oprimem. Nada procuro mais/ADV-R que/C o amor de Cristo. Por mais/ADV-R que/C eu queira, (...) Pelo menos/ADV-R, isto foi feito. Ao menos/ADV-R isso (...) (...) assim nisto como no demaís/ADV-R (...)
		'melhor'/'pior'e correu melhor/ADV-R do que eu

		'tão'/'tanto'/'tal'	<p>E fico tão/ADV-R consolado com os favores do Céu, que/C os maiores Impérios da terra regeitara eu.</p> <p>Só sinto ser-lhe tão/ADV-R ingrato e tão pobrezinho para pagar-lhe, que/C nem um suspiro tenho de meu para oferecer-lhe;</p> <p>Quanto mais quer, tanto/ADV-R mais faz para obter</p> <p>Tanto/ADV-R ricos, quanto/WADV pobres...</p> <p>tal/ADV-R qual/WADV sou</p>
		'antes'	Antes/ADV-R tarde do que/WPRO nunca
SUPERLATIVE ADVERBS	ADV-S		Lentíssimamente
ADVERBS AS PREPOSITIONAL OR ADVERBIAL PHRASES	<p>.../P .../N</p> <p>.../P .../ADJ</p> <p>.../P.../ADV</p> <p>.../ADV.../P</p>		<p>Com/P certeza/N, , sem/D dúvida/N, por/P acaso/N</p> <p>Por/P conseguinte/ADJ, de/P certo/ADJ ,</p> <p>Até/P amanhã/ADV, até/P logo/ADV, no/P+D entanto/ADV (see clusters)</p> <p>acerca/ADV de/P (see clusters)</p>
ADVERBS AS EVENT QUANTIFIERS	Q	'muito'/'pouco'	Frei António trabalhou muito/Q durante ...
NEGATIVE ADVERBS	ADV-NEG	'nunca'	see negation

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

QUANTIFIERS

TYPE	TAG	VALUE/APPLICATION	EXAMPLES
	Q		<p>Tudo/Q será feito.</p> <p>Alguém/Q disse que...</p> <p>Outrém/Q</p> <p>Vossa Mercê sofrerá muito/Q.</p> <p>muito/Q trabalho a fazer...</p> <p>pouco/Q trabalho a fazer...</p>

QUANTIFIERS		Quantifiers in general	Um pouco/Q de trabalho a fazer
			Algum/Q motivo apresenta...
	Q-F		por alguma/Q-F razão...
	Q-P		ambos/Q-P os freis... todos/Q-P os homens... alguns/Q-P trabalhos....
	Q-F-P		ambas/Q-F-P as religiosas... todas/Q-F-P as coisas... algumas/Q-F-P guerras....
	Q-G		Cada/Q-G um saberá... Qualquer/Q-G solução virá....
	Q-G-P		Quaiquer/Q-G-P resoluções...
NEGATIVE QUANTIFIERS	Q-NEG	‘nada’, ‘ninguém’, ‘nenhum’	
	Q-NEG-P, Q-NEG-F, Q-NEG-F-P	‘nenhuns’; ‘nenhuma’; ‘nenhumas’	se devem vigiar mais, que nenhuma/Q-NEG-F-P outras see negation

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

CONJUNCTIONS

TYPE	TAG	VALUE/APPLICATION	EXAMPLES
COORDINATING CONJUNCTIONS	CONJ	Additive <i>e</i>	Frei Luís e/CONJ Frei João Teria chegado e/CONJ saído sem ninguém perceber....
		Alternatives	Ou....., ou..... Ora....., ora..... Nem....., nem.....
	CONJ-NEG	Additive <i>nem</i>	Não fez o pedido, nem/CONJ-NEG sabia dizer quem o fizera.... (see negation)
			Para dizer a Vossa Mercê que/C esta vida/N entra a ser

Complementizer	C	'que'	<p>exemplo de emendas...</p> <p>Espero que/C Deus me guie....</p> <p>Foi ontem que/C encontrei as...</p> <p>Assim/ADV que/C ./, do dinheiro que Vossa Excelência me remeteu não posso já fazer coisa alguma, por estarem as letras nas mãos de quem vendeu a fragata.</p> <p>(see 'que' as part of complex subordinating conjunctions)</p>
SUBORDINATING CONJUNCTIONS	C	Causals, conditionals, finals, temporals, degree clauses, comparative clauses, etc...	<p>Quando/C fores embora, ...</p> <p>Embora/C não saibas,....</p> <p>Se/C soubesses....</p> <p>Exceto/P se/C...</p> <p>Caso/C não saibas.....</p> <p>E aplicou tantos esforços que/C impediu o levantar da barreira</p> <p>Fez um tal esforço que/C não pode....</p> <p>E fico tão consolado com os favores do Céu, que/C os maiores Impérios da terra regeitara eu.</p> <p>por mais força que/C aplicassem, não resolviam ...</p> <p>Por mais que/C eu queira, (...)</p> <p>Porque/C</p>
COMPLEX SUBORDINATING CONJUNCTIONS	Various	Adverbs/Prepositions/ Participles/Focus Particle + C	<p>já/ADV que/C</p> <p>para/P que/C</p> <p>visto/VB-AN que/C</p> <p>ainda/ADV que/C</p> <p>depois/P que/C</p> <p>mesmo/FP que/C</p> <p>até/P que/C</p>

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

INTERROGATIVE/RELATIVE ELEMENTS

To relative elements, we apply tags WPRO or WPRO\$. To interrogative elements, the following tags apply: WPRO, WADV and WQ for direct and indirect interrogatives, and WD for interrogative determiners.

TYPE	TAG	VALUE/ APPLICATION	EXAMPLES
------	-----	-----------------------	----------

RELATIVE ELEMENTS	WPRO		O homem que/WPRO veio... O modo pelo qual/WPRO...
	WPRO-P WPRO-F-P		As casas nas quais/WPRO-P... tantos.....quantos/WPRO-P forem os interessados nas companhias não me soube dizer Jerónimo Nunes quantas/WPRO-F-P eram
	WPRO\$		O homem cujo/WPRO\$ caráter...
	WPRO\$-F		...a consciência, cuja/WPRO\$-F glória é aquietar entre as espinhas.
	WPRO\$-P		O homem cujos/WPRO\$-F modos...
	WPRO\$-F-P		...as consciências, cujas/WPRO\$- F-P glórias é aquietar entre as espinhas.
	WADV		O modo como/WADV vejo a Deus é tão sublime que.... O deserto onde/WADV me encontrava, quando.... Quanto/WADV à compra dos navios,
EXCLAMATIVE/ INTERROGATIVE ELEMENTS	WPRO		Por/P que/WPRO não me deste...? O/D que/WPRO queres...?
	WPRO-F	quanta	
	WPRO-P	quantos	
	WPRO-F-P	quantasporque não me soube dizer Jerónimo Nunes quantas/WPRO- F-P eram....
	WADV		E para saber isto como/WADV é, tende sentido... Quão/WADV verdadeiro é o sentimento (...)
	WQ		E perguntavas se/WQ não havias de se entregar.
EXCLAMATIVE/ INTERROGATIVE DETERMINERS	WD	Que processo	Qual/WD processo/N procuras?
	WD	Quanto sofrimento	Que/WD processo/N procuras?
	WD	Qual processo	Quanto/WD desamor/N encontrastes, quando.....?
	WD	Que processos	Que/WD processos/N-P...?
	WD-F	Quanta dúvida	terá quanta/WD-F gente quizer
	WD-P	Quantos/quais processos	Quais/WD-P processos/N-P...? Quantos/WD-P desamores/N-P encontrastes, quando...?

			Os/D-P quais/WD-P livros/N-P....
	WD-F-P	Quantas	Quantas/WD-F-P esperanças/N-P...!
OTHERS	WADV		Quanto/WADV a/P Vossa Mercê, peço a Deus que..... (see prepositions + WADV)

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

PREPOSITIONS

Tag P is used to identify prepositions. In cases of lexical contraction, tags D or DEM can be associated to it.

TYPE	TAG	VALUE/ APPLICATION	EXAMPLES
PREPOSITIONS	P	General prepositions: a, de, com, em, para, até, sobre, desde, exceto, fora (=exceto), salvo, mediante, etc.	
CONTRACTIONS	P+D (P+D-P; P+D-F; P+D-F-P; P+D-UM; P+D-UM-P; P+D-UM-F; P+D-UM-F-P)	à(s), ao(s), no(s), na(s), do(s), da(s), desse(s), dessa(s), pelo(s), pela(s)	
	P+PRO	dele, dela, etc	
	P+OUTRO (P+OUTRO-P; P+OUTRO-F; P+OUTRO-F-P)	d'outro (s), doutro(s), doutra, noutra, etc.	quando uma consoante se converte noutra/P+OUTRO-F
	P+Q (P+Q-P; P+Q-F; P+Q-F-P)	n' algum, n'alguns, n'alguia, n'algumas	

	P+WPRO	porque (in interrogatives)	¿ porque/P+WPRO o não fará ?
	P+DEM	disso, disto, nisso, nisto	
	P+ADV	até'gora, antes d'hontem, etc.	
	P+WADV	donde, aonde, adonde	
	P+CL	pela, polo, etc.	trabalhei pela/P+CL servir
	P+NPR	del rey	

Remember that tag P is applied to many other contexts, as *até/P amanhã/ADV* and *até/P logo/ADV* ([see adverbs as PP](#)), *até/P que/C* ([see complex subordinating conjunctios](#)), *acerca/ADV de/P* and *apesar/P de/P* ([see clusters](#))

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

CLUSTERS:

ITEM	TAGS
apesar de	P ... P apesar/P de/P apesar/P do/P+D; apesar/P dos/P+D-P; apesar/P da/P+D-F; apesar/P das/P+D-F-P; apesar/P disso/P+DEM; apesar/P dele/P+PRO, etc.
acerca de	ADV ... P acerca/ADV de/P acerca/ADV do/P+D; acerca/ADV dos/P+D-P; acerca/ADV da/P+D-F; acerca/ADV das/P+D-F-P; acerca/ADV disso/P+DEM; acerca/ADV dele/P+PRO, etc.
no entanto	P+D ... ADV no/P+D entanto/ADV
não obstante	NEG ... ADJ-G

Note that '*já que*', '*visto que*', and so on are (still) treated as [complex subordinating conjunctions](#), while the expression '*quanto a*' is tagged as [quanto/WADV a/P](#)

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

OUTRO

The set *outro*, *outros*, *outra*, *outras* receives now a new treatment, aiming at computational adequacy – but most of all, at facilitating search into the corpus.

Previously, a special tag /OUTRO was used to identify *outro* in anaphoric/reflexive use, as in *Abraçaram-se uns aos outros* (English: They held each other), and distinguish this from the adjectival use of the form, as in *Viu o outro homem* (English: he saw the other man), in which case the item was tagged /ADJ. This distinction was devised in order to reflect an important syntactic aspect and facilitate research; however, experience revealed that the distinction is sometimes too hard to make out. Apart from clear-cut cases like the above, the texts revealed a grey area in which the decision of which tag to apply became erratic. Inconsistencies in the application of either tag led to the decision that one of them had to be suppressed. Splitting the tags only made sense, from the point of view of searching, if it could be trusted.

Because it is the more specific option, /OUTRO was chosen to be applied (with inflectional tags when necessary) to all occurrences of *outro(s)*, *outra(s)* – in this way, when searching for the more specific use of these items, researchers will not have to go through the open set of words tagged /ADJ. Of course, many adjectival *outros* will be included in the results, but this is certainly less counter-productive.

This is how the tagging will work:

TYPE	TAG	VALUE/APPLICATION	EXAMPLES
OUTRO	OUTRO	Outro (<i>in all contexts</i>)	Foram ao encontro um do outro/OUTRO O outro/OUTRO homem que partiu...
	OUTRO-P OUTRO-F OUTRO-F-P	Outros Outra Outras (<i>in all contexts</i>)	Acabava por não saber como agradá-los: a uns oferecia amor, a outros/OUTRO-P dedicação..... Abraçaram-se uns aos outros/OUTRO-P Uma e outra/OUTRO-F coisa se deve evitar

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

FOCUS PARTICLES

TYPE	TAG	VALUE	EXAMPLES
FOCUS PARTICLES	FP	'só', 'mesmo', 'até', and so on	Só/FP os padres podem.... versus Um só/ADJ livro foi enviado por.... Até/FP Sua Senhoria diria que... versus se pudesse ir até/P a presença de Sua Senhoria,

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

CARDINAL NUMBERS

Ordinal numbers behave as adjectives and, therefore, are tagged [ADJ](#). Thus tag NUM applies to cardinal numbers only. Remember that NUM is not applied to **um/uma** (*one*), since they are treated as determiners, and tagged as [D-UM/D-UM-F](#).

TYPE	TAG	VALUE/ APPLICATION	EXAMPLES
CARDINAL NUMBERS	NUM	General cardinal number expressed by digits or characters	Em 1538/NUM.... Três/NUM toneladas.... 100/NUM quilos.... um/D-UM milhão/N e/CONJ dois/NUM mil/NUM florins/N-P
	NUM-F	The form 'duas'/2	Duas/NUM-F centenas.... Por 20/NUM homens e 2/NUM-F fragatas....

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

NEGATION

This is the complete, updated list of items that receive the NEG tag in the Corpus:

TYPE	TAG	VALUE/ APPLICATION	EXAMPLES
NEGATIVE PARTICLES	NEG	'não'	Não/NEG se fará..... dizem/VB-P um/D-UM não/NEG que/WPRO parece/VB-P sim/ADV não/NEG obstante/ADJ (see clusters)
	SENAO	'senão'	Não respira senão/SENAO morte.....
		'nem'	Não fez o pedido, nem/CONJ-NEG sabia dizer quem o fizera....

OTHER NEGATIVE ITEMS	CONJ-NEG	in all contexts	Nem/CONJ-NEG só de pão vive um ser...
	ADV-NEG	‘nunca’	
	Q-NEG	‘nada’, ‘ninguém’, ‘nenhum’	
	Q-NEG-P, Q- NEG-F, Q- NEG-F-P	‘nenhuns’; ‘nenhuma’; ‘nenhumas’.	

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

INTERJECTIONS

Tag INTJ applies to items that belong to the interjections class.

TYPE	TAG	VALUE/APPLICATION	EXAMPLES
INTERJECTIONS	INTJ	General interjections	Oh/INTJ

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

FOREIGN AND UNKNOWN WORDS

TYPE	TAG	VALUE/APPLICATION	EXAMPLES
FOREIGN WORDS	FW	General foreign words	repartindo-se/ pro/FW rata/FW Pax/FW Christi/FW
UNKNOWN WORDS	XX	General unknown words	

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

PUNCTUATION

TYPE	TAG	VALUE/ APPLICATION	EXAMPLES
		Period or reticence	./.

FINAL PUNCTUATION	.	Interrogative mark	?/.
		Exclamation mark	!/.
		Semi-comma	;/.
		Colon	:/.
NON-FINAL PUNCTUATION	,	Comma	,/.
QUOTATION	QT	Quotation mark	"/QT
PARENTHESES	(Parentheses	((.....))/(
		Dash	-(

Also for computational reasons, QT tag is now the tag applied to double quotation mark.

[back to the top of the page](#)

[back to the main page of this manual](#)

SOME HOMOGRAPHIC LEXICAL ITEMS AND THEIR TAGS: REVIEW

The following table, displayed in alphabetic order, presents some of the homographic words commented above and their respective tags.

LEXICAL ITEM	TAGS	EXAMPLES
ATÉ	/P /FP	meter a mão até/P o cotovello pelo alheio até/FP nas arvores há ladroens
COMO	/P /WADV	
MELHOR/PIOR	/ADJ-R-G (with inflectional tag -P, when necessary) /ADV-R (always with no inflectional tags)	
MESMO	/ADJ (with inflexional tags (-F or -P), when necessary) /FP (always with no inflectional tags)	
PORQUE	/WADV /P+WPRO	
QUE	/C /WPRO	
TAL	/D-G (with inflexional tag -P, when necessary) /DEM (always with no inflectional tags) /ADJ-R-G (with inflexional tag -P, when necessary) /ADV-R (always with no inflectional tags)	seus primos, filhos do tal/D-G tio quem tal/DEM fez, que não faria ? de tal/ADJ-R-G qualidade , que não he possível referillas todas e mostra-se , que tal/ADV-R deve ser a paz
TANTO	/ADJ-R (with inflectional tags (-F or -P), when necessary) /ADV-R (always with no inflectional tags)	

[back to the top of the page](#)
[back to the main page of this manual](#)

ITEMS WITH FIXED TAGS: REVIEW

The following table displays those items that receive fixed tags – i.e., in all occurrences, in any context (in alphabetical order):

LEXICAL ITEM	TAG
MAIS/MENOS	ADV-R
NADA	Q-NEG
NÃO	NEG
NEM	CONJ-NEG
NINGUÉM	Q-NEG
NENHUM nenhuns nenhuma nenhumas	Q-NEG (with inflectional tags –P and/or F, when necessary)
NUNCA	ADV-NEG
OUTRO outros outra outras	OUTRO (with inflectional tags –P and/or F, when necessary)
TÃO	ADV-R

[back to the top of the page](#)
[back to the main page of this manual](#)

COMPLETE LIST OF TAGS

Click [here](#) for a list of all tags used in the Tycho Brahe Corpus, in alphabetical order.

[back to the top of the page](#)
[back to the main page of this manual](#)

If you have any doubts or suggestions, please contact galvesc@unicamp.br

[Back to the main page of the corpus](#)

These pages were created by [Helena Britto](#)
 updated by [Maria Clara Paixão de Sousa](#) (2003), and Shirley Guedes and Charlotte Galves (2016)

Last modification: **August 10th 2016**

